

Кухта С.В.

*Белорусский государственный экономический университет
Беларусь, Минск*

ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ОБУЧЕНИЯ РКИ

В статье говорится о том, насколько важна работа с текстом при обучении русскому языку как иностранному. Текст – один из самых главных аспектов, способствующих иностранным студентам не только изучать лексику, грамматику русского языка, но и получать знания по специальности. Осознание возможности преподавания языка через текст является одной из составляющих успешного овладения русской речью. Язык, как и любой другой сложный механизм, нужно изучать и как он устроен и действует, и как им можно практически пользоваться.

Ключевые слова: текст, специальность, речевая деятельность, поставленная задача.

Kukhta S.

*Belarus State Economic University
Belarus, Minsk*

TEXT AS AN OBJECT OF STUDYING RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE

The article is about the importance of the work with text in teaching Russian as a foreign language. The text is one of the most important aspects that encourage foreign students not only to study vocabulary and grammar of the Russian language, but also to gain knowledge in their specialty. Awareness of the possibility of teaching a language through text is one of the components of gaining fluency in Russian. Language, like any other complex mechanism, needs to be studied both how it is structured and operates, and how it can be practically used.

Keywords: text, specialty, oral activity, task at hand.

Насколько актуален текст при обучении русскому языку как иностранному? В последние годы текст получает признание как один из самых главных аспектов, который способствует изучению иностранцами русского языка, и как орудия общения, выражения мысли, и как средство получения знаний по специальности. Целью изучения русского языка

иностранными студентами в вузах Республики Беларусь является овладение разными видами письменной и речевой деятельности, которые необходимы в области профессионального общения.

Все типы текстов (художественные и нехудожественные) рассматриваются в обучении РКИ, так как они помогают понимать воспринимаемое и способствуют порождать собственное высказывание. В методике преподавания РКИ большое внимание уделяется изучению языка специальности на основе текста специальности, овладение которым предполагает формирование и развитие всех видов речевой деятельности. Особое место отводится работе как над устной речью, так и над письменной на основе текста.

Преподаватель, зная своих студентов, может правильно выбрать и предложить ученикам текст, организовать и направить их речевую деятельность. Некоторые тексты в пособиях могут отсутствовать в силу ограниченности объема последних. Каждому преподавателю в той или иной мере приходится выступать в роли автора своеобразного текста, зная подготовленность определенной группы студентов. Эти тексты могут быть как объемными, так и минимальными. Задача преподавателя состоит в том, чтобы обеспечить достаточное количество текстов, подводящих студентов к участию в практике как подготовленной, так и неподготовленной речи.

Практика неподготовленной речи, связанная с изучением текста, на наш взгляд, будет результативной в том случае, если студент владеет целым рядом умений, навыков, обеспечивающих возможность построения целостных связных высказываний. Умение работать с текстом – задача, которая решается в ходе повседневной практики, основная цель которой – создание высказываний, текстов, имеющих определенное содержание и форму. В ходе упражнений у студентов вырабатывается умение использования текста с требуемыми характеристиками.

Произнося непосредственный текст, студент думает о том, чтобы построить серию предложений, связанных между собой по смыслу. Основное внимание он направляет на решение поставленной задачи, а само высказывание находится в поле его внимания лишь постольку, поскольку оно служит оружием для достижения поставленной цели. Один и тот же текст, например, повествование о макроэкономике как о науке, может быть результатом как подготовленного упражнения, так и неподготовленной речи. На наш взгляд, разница между работой с подготовленным текстом и неподготовленным очень часто психологическая, а преподаватель должен создать во время речевой практики с текстом такие психологические условия, при которых речевая практика студента действительно носила бы

характер неподготовленной речи.

Текст показывает типовую ситуацию речи, неважно, является ли он художественным или научным.

Л.Н. Чумак в своих работах о роли текста при изучении РКИ неоднократно говорит: «Для художественного текста характерно описание при характеристике предмета, портрета, пейзажа, интерьера; повествование – при перечислении активных действий, их смене во времени; рассуждение – при отступлении автора.

В научном тексте используются все типы речи, но избирательность их определяется характером контекста. Точные науки тяготеют к описанию и рассуждению, социологические и философские – к повествованию, исторические – к повествованию, естественные – к описанию» [2, с.69].

Одни тексты передают определенную информацию или являются официальными сообщениями, деловыми документами, учебной, научной, справочной литературой, а другие – передают информацию не прямо, а предполагают знания определенных исторических фактов, событий, культурных знаний или являются публицистическими сообщениями, художественной литературой. Понимание таких текстов предполагает определенных дополнительных знаний, комментариев, что иногда для иностранных студентов составляет определенные трудности.

Понимание иностранными студентами любого текста обеспечивается общей образованностью человека. Знания достижений культуры, науки позволяют понять до конца смысл текста и его актуальность.

Заслуживает особого внимания точка зрения Л.Н. Чумак, которая говорит о том, что «правильность восприятия текста обеспечивается не только языковыми и графическими единицами, но и общим фондом знаний, т.е. связана с пресуппозицией, с предварительным знанием, дающим возможность адекватно воспринять текст» [2, с.69].

Все виды текстов являются значимыми при обучении иностранных студентов русскому языку как иностранному, потому что они отражают разнообразные виды речи, помогают выразить личное мнение, понять воспринимаемое преподавание РКИ, показывают компетенцию студента.

Понимание любого текста обеспечивается расширением лексики студента. Тексты научного стиля речи включают в себя большое количество терминологической лексики, которая направлена на формирование терминологической базы учебно-профессионального общения и проверку уровня предметной компетенции обучаемого. Осознание возможности преподавания языка через текст является одной из составляющих успешного владения речью

Литература

1. Лотман, Ю. М. Анализ поэтического текста: структура стиха / Ю. М. Лотман. – Л., 1972. – 272 с.
2. Чумак, Л. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / Л. Н. Чумак – Минск: БГУ, 2009. – 303 с.